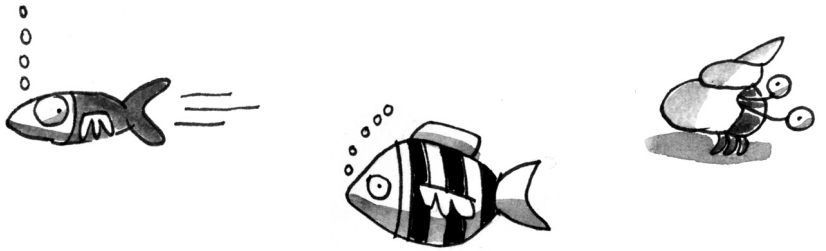
SU GUNG GA

Les aventures du Roi dragon de la Mer du Sud,
de la tortue et du lapin sauvage.

Livret accompagnant le spectacle Sugungga, créé par la Cie Nuna au Petit Théâtre de Lausanne le 13 avril 2016.

Chorégraphie YoungSoon Cho Jaquet
Collaboration artistique Alexandra Bellon
et Héloïse Heïdi Fracheboud

Le Pansori est un art traditionnel coréen, vieux de plusieurs siècles. Sur scène, il réunit le chant, le rythme du tambour et le mouvement. Nous pouvons aujourd'hui entendre le conte de Sugungga, grâce aux nombreux Coréens qui l'ont raconté et transmis au fil des ans. Tu t'apprêtes donc à lire une histoire ancestrale que tu vas faire vivre à ton tour.



Dans les mers très profondes demeurait un château. Dans ce palais vivait le Roi dragon de la Mer du Sud, qui gouvernait toutes les créatures sous-marines.

« Aïïïïïïïïïe aïïïe aïe, ça fait mal ! »
Le Roi de la mer du Sud souffrait d'une maladie grave et gisait très mal en point dans son lit.

« Amenez-moi le médecin dès que possible. »

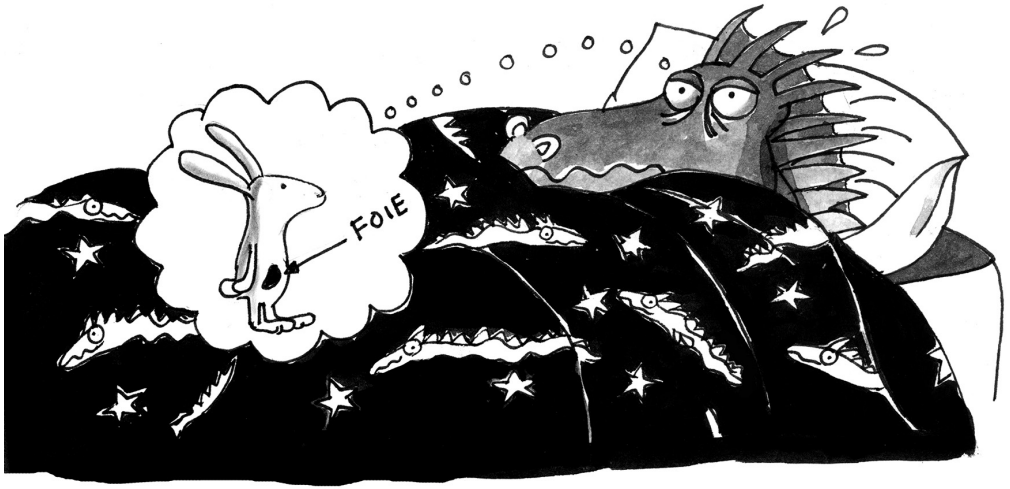
Mais aucun remède des fonds sous-marins n'avait le moindre effet contre ce mal terrible.

« Alors personne ne pourra me soigner ? »
s'inquiétait-il. La santé du Roi dragon de la mer du Sud empirait en effet de jour en jour…

Un matin, le médecin le plus expérimenté du palais de la mer du Sud déclara : « Cette maladie ne pourra être soignée qu'à l'aide d'un foie de lapin. »

« Un lapin ? Parles-tu bien de l'animal qui vit sur la terre ? »

Le Roi dragon de la mer du Sud proposa alors de récompenser généreusement celui qui lui apporterait un lapin vivant.



La tortue s'avança et dit : « J'irai et je vous le ramènerai. J'ai l'avantage de pouvoir marcher sur la terre ferme. »

Le Roi dragon de la mer du Sud décida alors d'envoyer son fidèle ministre, la tortue.

Mais la tortue n'avait jamais vu de lapin.

« Votre Majesté, je ne sais pas à quoi ressemble un lapin. » dit-elle.

« Ne t'inquiète pas. Voici une image de cet étrange animal. » Le Roi de la mer du Sud tendit un dessin à la tortue.

« Cet animal a un drôle d'air. Il a deux longues oreilles, deux grands yeux ronds et une toute petite queue. »

La tortue grimpa sur la terre ferme et s'aventura dans la forêt, à la recherche du lapin.

Un matin, un animal blanc sautillant s'approcha d'elle. « Oh !... mais c'est un lapin ! Deux grandes oreilles, deux grands yeux ronds et une petite queue. Il ressemble vraiment à celui du dessin. »

La tortue, toute excitée, rejoignit le lapin et lui dit « Salut lapin ! Je suis la tortue, ministre au palais de la mer du Sud. Je suis venue te prévenir que le Roi dragon souhaite te voir en personne ! »

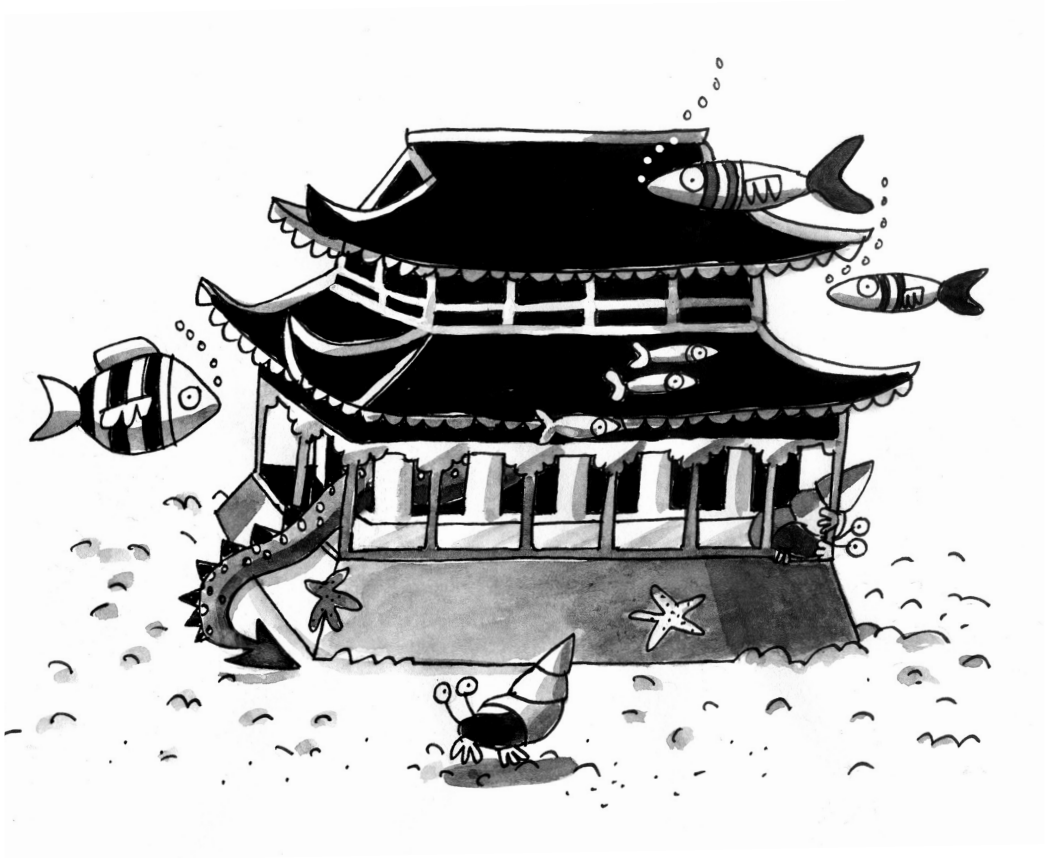
« Pourquoi le Roi souhaiterait-il me rencontrer ? » demanda le lapin.

« Parce que tu es l'animal le plus intelligent et le plus exceptionnel de la terre. Il aimerait t'inviter à une fête et t'offrir par la même occasion un beau présent. » répondit la tortue.

« Un beau cadeau ? Alors je te suis. » Le lapin était flatté par la proposition de la tortue.

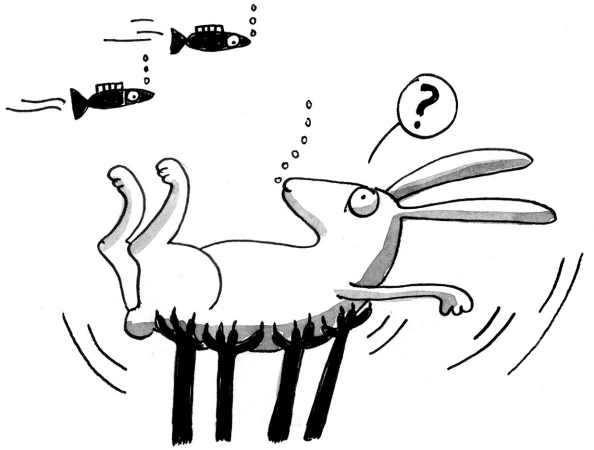
Le lapin s'assit sur le dos du ministre et ils plongèrent en direction du palais du Roi dragon de la mer du Sud.

« Waouw, c'est vraiment magnifique par ici ! »
s'exclama le lapin, devant la beauté des lieux
sous-marins.



À son arrivée au palais, il fut pourtant surpris d'être
emporté par les serviteurs.

« Mais que faites-vous ? »
Le lapin fut amené devant le Roi dragon, sans plus
attendre.



« Lapin, je suis malade. Je n'irai pas par quatre
chemins, s'il te plaît, donne-moi ton foie. » dit
le Roi dragon de la mer du Sud.

« Pardon !? Mon foie ? » Le lapin se rendit compte
qu'il avait été berné par la tortue.

« Allez ! Emparez-vous du foie de ce lapin immédiatement ! » lança le Roi.

Mais le lapin inventa une ruse.

« Oh, je suis désolé, mais j'ai laissé mon foie à la maison. » Le lapin mentait pour sauver sa peau.

« Quoi ? Mais quel genre d'animal peut laisser son foie en dehors de son corps ? » gronda le Roi dragon de la mer du Sud, en entrant dans une puissante colère.

« Je peux en effet extraire et remettre en place mon foie à volonté. Je l'aurais pris avec moi si la tortue m'avait prévenu avant notre départ. » dit le lapin avec une voix pleine de regrets.

« Si vous ne me croyez pas, ouvrez-moi le ventre. Mais si je meurs, personne ne pourra alors vous apporter mon foie. »

Le Roi dragon de la mer du Sud était vraiment contrarié, mais il n'avait pas d'autre choix que de croire les paroles du lapin.

« Laissez-moi retourner sur la terre ferme et je vous apporterai mon foie sans tarder. » dit-il d'un air désolé…

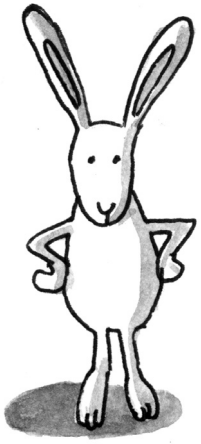
« Bien, alors dépêche-toi ! » répondit le Roi dragon de la mer du Sud.

« Allez hop, monte sur mon dos à présent, nous partons dès que possible. » dit la tortue, non sans remords. Le lapin remonta sur la carapace du ministre et prit le chemin de la terre ferme.

À l'instant où ils touchèrent le sol, le lapin sauta agilement de la tortue et dit « Tu es stupide, tortue ! Mais quel genre d'animal peut bien laisser son foie en dehors de son corps ? »

Et il détala dans la forêt.

La tortue, au bord des larmes, comprit qu'elle avait à son tour été dupée par le lapin.



Dessine ici ton moment préféré du conte.

Réalise toi aussi ton Pansori.

Comment imagines-tu l'univers sous-marin ?
Comment bougent les algues dans le courant ?
Quelles mélodies font les vagues ?

Quels animaux retrouve-t-on dans le monde sous-marin ?
Arrives-tu à les imiter par des sons ou des gestes ?
Peux-tu coordonner les deux ?

À quoi voit-on que le roi est malade ?
Comment est-il lorsqu'il entre en colère, lorsqu'il a mal,
lorsqu'il trône dans son palais ?

Trouve une mimique, un geste et un son qui pourraient
représenter le lapin ?

Et la tortue ?
À quoi pourrait bien ressembler sa respiration ?
Comment se déplace-t-elle ?

Choisis-toi un public et/ou des partenaires.
Demande-leur par exemple de rythmer ta performance
par leurs applaudissements, par des cris d'encouragements,
comme le font les Coréens lors des représentations de
Pansori, ou par des onomatopées (des sons tels que vlam,
tactactac, crac).

Cie Nuna/YoungSoon Cho Jaquet

Fondée en 2003 à Lausanne par la chorégraphe helvéto-coréenne YoungSoon Cho Jaquet, la Cie Nuna compte à son actif 16 pièces. Trois éléments permettent de cerner son travail : le jeu avec le spectateur, la création d'un lien entre art asiatique et occidental, l'attention portée à la mémoire et aux origines. En conviant le spectateur à toucher certains éléments scénographiques, à les sentir, à les écouter ou les regarder, chaque pièce est un partage simple et direct, par l'intermédiaire des sens.

Cie Nuna
YoungSoon Cho Jaquet

Spectacle soutenu par

Coproduction : Le Petit Théâtre de Lausanne, Théâtre de l'Oriental Vevey, Commune de Plan-les-Ouates /*Résidence* : Tanzhaus Zürich
Avec le soutien de : la Loterie Romande, la Ville de Lausanne, le Service culturel de l'Etat de Vaud, Pro Helvetia, la fondation Ernst Göhner. Un projet de coopération entre Le Petit Théâtre de Lausanne, La Bavette Monthey, CCN-Théâtre du Pommier Neuchâtel, Théâtre Les Halles de Sierre, Festival Tanz in Winterthur, dans le cadre du Fonds des programmateurs Jeune Public /Reso – Réseau Danse Suisse. Avec le soutien de Pro Helvetia.

Impressum

Librement adapté du Pansori coréen Sugungga
Traduction et conception : Christophe Jaquet, Marie-Paule Bugnon et Guillaume Guilherme
Illustrations : Haydé Ardalan
Photographie : Pénélope Henriod
Graphisme : Isabelle Guillaume
Impression : Polygravia arts graphiques SA, Châtel-St-Denis
Collaboration : Le Petit Théâtre de Lausanne

Ce livret est financé par

prohelvetia

fonds des **programmateurs**

LIBERTÉ PATRIE canton de vaud